

## INTERNATIONALE VERTRÄGE PCT

### Ratifikation des PCT durch Belgien/Änderung der Vereinbarung zwischen WIPO und EPO nach dem PCT

#### 1. RATIFIKATION DES PCT DURCH BELGIEN

Die Regierung des Königreichs Belgien hat am 14. September 1981 die Ratifikationsurkunde zu dem am 19. Juni 1970 in Washington unterzeichneten Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) hinterlegt.

Infolgedessen wird der PCT für Belgien am 14. Dezember 1981 in Kraft treten. Ab diesem Zeitpunkt können belgische Staatsangehörige und Personen, die in Belgien ihren Sitz oder Wohnsitz haben, internationale Anmeldungen nach dem PCT einreichen; ab diesem Zeitpunkt ist es auch möglich, daß Anmelder, die nach Artikel 9 PCT zur Einreichung internationaler Anmeldungen berechtigt sind, in ihren internationalen Anmeldungen Belgien als Bestimmungsland angeben.

Der PCT-Verband wird ab 14. Dezember 1981 mit Belgien 31 Vertragsstaaten umfassen, unter anderem auch alle Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens bis auf Italien. Dort werden derzeit die Vorbereitungen für die Ratifikation des PCT getroffen.<sup>1)</sup>

Nach Artikel 2 Absatz 1 des belgischen Zustimmungsgesetzes zum PCT vom 8. Juli 1977<sup>2)</sup>, wird das belgische Amt für gewerbliches und kommerzielles Eigentum (*Service belge de la propriété industrielle et commerciale*) unbeschadet des Artikel 151 EPÜ als Anmeldeamt im Sinne des Artikels 2 Ziffer xv PCT tätig. Anmelder, die die belgische Staatsangehörigkeit besitzen oder in Belgien Sitz oder Wohnsitz haben, können damit internationale Anmeldungen wahlweise beim EPA als Anmeldeamt oder beim belgischen Amt für gewerbliches und kommerzielles Eigentum einreichen.

Die besonderen Bedingungen (insbesondere hinsichtlich der zulässigen Sprachen, der Anzahl der Exemplare, in denen die Anmeldung einzureichen ist, der Übermittlungsgebühr, des Fälligkeitsdatums der Gebühren nach den Regeln 14.1 Absatz b, 15.4 Absatz a und 16.1 Absatz f PCT), die zu beachten sind, wenn die internationale Anmeldung bei dem belgischen Amt als Anmeldeamt eingereicht wird, sind in dem Königlichen Erlaß zur Durchführung des PCT aufgeführt, der am 21. August 1981 ergangen und im *Moniteur belge* vom 5. November 1981, S. 14013 veröffentlicht ist.

<sup>1)</sup> Hinsichtlich der Möglichkeit, eine europäische Patentanmeldung mit einer Euro PCT Anmeldung zur Durchführung eines einheitlichen Patenterteilungsverfahrens vor der Prüfungsteilung zu verbinden vgl. ABI 9/1981, S. 349.

<sup>2)</sup> *Moniteur belge* vom 30.09.1977, S. 1971

## INTERNATIONAL TREATIES PCT

### Ratification of the PCT by Belgium / Amendment of the Agreement between WIPO and the EPO under the PCT

#### 1. RATIFICATION OF THE PCT BY BELGIUM

On 14 September 1981, the Government of the Kingdom of Belgium deposited its instrument of ratification of the Patent Cooperation Treaty (PCT) done at Washington on 19 June 1970.

Consequently, the PCT will enter into force for Belgium on 14 December 1981. From that date onwards, nationals and residents of Belgium will be able to file international applications under the PCT and, from the same date, all applicants entitled to file international applications under Article 9 PCT will be able to file international applications designating Belgium.

On 14 December 1981, the PCT Union will comprise, with Belgium, 31 Contracting States, including all Contracting States to the European Patent Convention except Italy. In the latter country, preparations for ratifying the PCT are under way.<sup>1)</sup>

Under Article 2, paragraph 1, of the Belgian Law of 8 July 1977 approving the PCT<sup>2)</sup> the Belgian industrial and commercial property office (*Service belge de la propriété industrielle et commerciale*) acts as a receiving Office within the meaning of Article 2(xv) PCT, without prejudice to Article 151 EPC. Consequently, applicants who are nationals or residents of Belgium will have the choice of filing international applications either with the EPO as receiving Office or with the Belgian industrial and commercial property office.

The special conditions to be observed where the international application is filed with the Belgian Office as receiving Office (regarding in particular the languages permitted, number of copies of the application, transmittal fee, time limits allowed for payment of the fees under PCT Rules 14.1(b), 15.4(c) and 16.1(f)) are specified in the Royal Decree concerning implementation of the PCT, issued on 21 August 1981 and published in the *Moniteur belge* of 5 November 1981, p. 14013.

In its capacity as receiving Office, the Belgian Office has specified the European Patent Office as International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority.

<sup>1)</sup> For information regarding the possibility of consolidating a European patent application with a Euro-PCT application for the purpose of joint proceedings up to grant before the Examining Division. see OJ 9/1981, p. 349.

<sup>2)</sup> *Moniteur belge* of 30.9.1977. p. 11971

## TRAITES INTERNATIONAUX PCT

### Ratification du PCT par la Belgique/Modification de l'accord entre l'OMPI et l'OEB concernant le PCT

#### 1. RATIFICATION DU PCT PAR LA BELGIQUE

Le gouvernement du Royaume de Belgique a déposé le 14 septembre 1981 son instrument de ratification du Traité de coopération en matière de brevets (PCT) fait à Washington le 19 juin 1970.

Par conséquent, le PCT entrera en vigueur à l'égard de la Belgique le 14 décembre 1981. A partir de cette date, les nationaux de ce pays et les personnes qui y sont domiciliées pourront déposer des demandes internationales au titre du PCT et l'ensemble des déposants habilités à déposer des demandes internationales conformément à l'article 9 du PCT pourront, à partir de cette même date, déposer des demandes internationales désignant la Belgique.

Avec la Belgique, l'Union PCT comptera, à partir du 14 décembre 1981, trente et un Etats contractants dont tous les Etats contractants de la Convention sur le brevet européen à l'exception de l'Italie. Dans ce dernier pays, les travaux préparatoires à la ratification du PCT sont en cours.<sup>1)</sup>

Conformément à l'article 2, paragraphe 1 de la loi belge du 8 juillet 1977 portant approbation du PCT<sup>2)</sup>, le Service belge de la Propriété industrielle et commerciale agit en tant qu'office récepteur au sens de l'article 2 (xv) du PCT, sans préjudice des dispositions de l'article 151 de la CBE. En conséquence, les déposants de nationalité belge ou domiciliés en Belgique auront le choix de déposer leurs demandes internationales soit auprès de l'OEB agissant en tant qu'office récepteur soit auprès du Service belge de la Propriété industrielle et commerciale.

Les conditions particulières à respecter lorsque la demande internationale est déposée auprès du Service belge agissant en tant qu'office récepteur (notamment en ce qui concerne les langues admises, le nombre d'exemplaires de la demande, la taxe de transmission, les délais autorisés pour le paiement des taxes en vertu des règles 14.1 b), 15.4 c) et 16.1 f) du PCT sont énoncées dans l'arrêté royal relatif à l'application du PCT, pris le 21 août 1981 et publié au *Moniteur belge* du 5 novembre 1981, p. 14013.

En sa qualité d'office récepteur, le Service belge a désigné l'Office euro-

<sup>1)</sup> Concernant la possibilité de joindre une demande de brevet européen et une demande euro PCT, aux fins de la mise en oeuvre d'une procédure unique de délivrance de brevet devant la division d'examen, cf. le J.O 9/1981. p. 349.

<sup>2)</sup> *Moniteur belge* du 30.09.1977. p. 11971

In seiner Eigenschaft als Anmeldeamt hat das belgische Amt das Europäische Patentamt als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde bestimmt.

## 2. ANWENDUNG DES ARTIKELS 45 ABSATZ 2 PCT IN BELGIEN

Der belgische Gesetzgeber hat von der in Artikel 45 Absatz 2 PCT vorgesehenen Möglichkeit Gebrauch gemacht. Demnach ist gemäß Artikel 2 Absatz 3 des belgischen Zustimmungsgesetzes zum PCT vom 8. Juli 1977 jede Bestimmung Belgiens in einer internationalen Anmeldung als Hinweis auf den Wunsch des Anmelders anzusehen, ein europäisches Patent nach dem EPÜ zu erhalten.

Ein nationales belgisches Patent kann also nicht auf dem Weg über eine internationale Anmeldung beantragt werden.

## 3. BESTIMMUNG BELGIENS IN DEM ANTRAG AUF BEHANDLUNG NACH DEM PCT

Die Anmelder werden darauf hingewiesen, daß die seit 1. Oktober 1981 geltende Fassung des vorgeschriebenen Formblatts für den Antrag auf Behandlung nach dem PCT (Formblatt PCT/RO/101) in Feld Nr. V für die Bestimmung von Staaten noch nicht die vorgedruckte Angabe Belgiens enthält. Eine entsprechend ergänzte Ausgabe des Formblatts wird ab Dezember 1981 vorliegen.

Ein Anmelder, der nicht im Besitz einer Ausgabe des Formblatts ist, bei der Feld V bereits ergänzt worden ist, kann zwischen den beiden nachstehenden Möglichkeiten wählen, wenn er Belgien in seiner internationalen Anmeldung bestimmen will: Will er alle Vertragsstaaten des PCT bestimmen, für die ein europäisches Patent beantragt werden kann, so muß er das mit "EP" bezeichnete Kästchen ankreuzen und zu der Liste der Staaten "Belgien" hinzufügen; will er nur gewisse PCT-Vertragsstaaten bestimmen, für die ein europäisches Patent beantragt werden kann und zu denen auch Belgien gehört, so hat er in Feld V in dem "Raum für die Bestimmung von Staaten, die dem PCT nach Veröffentlichung dieses Formblatts (1. Oktober 1981) beitreten" die Angabe "Belgien" mit dem Zusatz "europäisches Patent" zu machen (vgl. Verwaltungsrichtlinien zum PCT Abschnitt 203 Absätze a und b und Abschnitt 201 Absatz a, ABl. 9/1981, S. 395).

## 4. EINREICHUNG DER INTERNATIONALEN ANMELDUNG IN NIEDERLÄNDISCHER SPRACHE BEIM BELGISCHEN AMT FÜR GEWERBLICHES UND KOMMERZIELLES EIGENTUM

Am 26. November 1981 tritt eine Verwaltungsvereinbarung zwischen der Europäischen Patentorganisation und dem belgischen Amt für gewerbliches und kommerzielles Eigentum über die Durchführung von Regel 48.3 Absatz b PCT in Kraft. Diese PCT-Regel betrifft die Über-

## 2. APPLICABILITY OF ARTICLE 45(2) PCT TO BELGIUM

The Belgian legislator has made use of the possibility provided by Article 45(2) PCT. Consequently, under Article 2, paragraph 3, of the Belgian Law of 8 July 1977 approving the PCT, any designation of Belgium in an international application shall have the effect of an indication of the wish to obtain a European patent under the EPC. In other words, it is not possible to apply for a Belgian national patent by means of an international application.

## 3. DESIGNATION OF BELGIUM IN THE REQUEST FOR PROCESSING ACCORDING TO THE PCT

Applicants' attention is drawn to the fact that the prescribed Request Form (Form PCT/RO/101) for processing according to the PCT, in its version applicable from 1 October 1981, does not list Belgium in Box No. V for Designation of States. A supplemented form will be available as from December 1981.

Until the form with Box No. V supplemented is available, an applicant can choose between the following two courses for designating Belgium in his international application: if he wishes to designate all PCT Contracting States for which a European patent may be requested, he should check the "EP" box and add "Belgium" to the list of States; if he wishes to designate only some PCT Contracting States, including Belgium, for which a European patent may be requested, he should state "Belgium", together with the qualifying words "European patent", in the space in Box No. V entitled "Space reserved for designating countries which become party to the PCT after the issuance of the present form (October 1, 1981)". (See Administrative Instructions under the PCT, Section 203(a), (b) and 201(a), OJ 9/1981, p.395).

## 4. POSSIBILITY OF FILING INTERNATIONAL APPLICATIONS WITH THE BELGIAN INDUSTRIAL AND COMMERCIAL PROPERTY OFFICE IN DUTCH

On 26 November 1981, an Administrative Agreement between the European Patent Organisation and the Belgian industrial and commercial property office on the implementation of PCT Rule 48.3(b) enters into force. That PCT rule concerns the translation of the

péen des brevets en tant qu'administration chargée de la recherche internationale et en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international.

## 2. APPLICABILITE DE L'ARTICLE 45(2) DU PCT A LA BELGIQUE

Le législateur belge a fait usage de la possibilité ouverte par l'article 45(2) du PCT. En conséquence, conformément à l'article 2, paragraphe 3 de la loi belge du 8 juillet 1977 portant approbation du PCT, toute désignation de la Belgique dans une demande internationale sera considérée comme l'indication que le déposant désire obtenir un brevet européen conformément à la CBE. En d'autres termes, un brevet national belge ne pourra pas être demandé par la voie d'une demande internationale.

## 3. DESIGNATION DE LA BELGIQUE DANS LA REQUETE EN TRAITEMENT CONFORMEMENT AU PCT

L'attention des déposants est attirée sur le fait que le formulaire prescrit pour la requête en traitement conformément au PCT (Form PCT/RO/101) dans sa version valable à compter du 1er octobre 1981 ne contient pas encore, dans le cadre n° V relatif à la désignation des Etats, le mention préimprimée de la Belgique. Une édition complétée du formulaire sera disponible dès décembre 1981.

Pour autant que le déposant ne dispose pas d'un formulaire dont le cadre n° V a été complété, il a le choix, entre les deux solutions suivantes pour désigner la Belgique dans sa demande internationale; s'il désire effectuer une désignation de tous les Etats contractants du PCT pour lesquels un brevet européen peut être demandé, il doit cocher la case correspondante à la désignation "EP" et ajouter à la liste des Etats la mention de la Belgique; s'il souhaite désigner seulement certains Etats contractants du PCT pour lesquels un brevet européen peut être demandé, dont la Belgique, il doit indiquer la mention "Belgique" complétée par le qualificatif "brevet européen" dans l'espace du cadre n° V intitulé "Espace réservé pour désigner des pays qui deviennent parties au PCT après la parution du présent formulaire (1er octobre 1981)" (cf. instructions administratives du PCT n° 203(a), (b) et 201(a), J.O. n° 9/1981, p. 395).

## 4. POSSIBILITE DE DEPOSER LA DEMANDE INTERNATIONALE EN LANGUE NEERLANDAISE AUPRES DU SERVICE BELGE DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

Le 26 novembre 1981 entre en vigueur un accord administratif entre l'Organisation européenne des brevets et le Service belge de la Propriété industrielle et commerciale, relatif à l'application de la règle 48, paragraphe 3, lettre b) du PCT. Ladite règle du PCT

setzung der internationalen Anmeldung in die englische Sprache für die internationale Veröffentlichung, wenn die Anmeldung in einer anderen Sprache als in Deutsch, Englisch, Französisch, Japanisch oder Russisch eingereicht worden ist.

Diese Vereinbarung hat es dem EPA ermöglicht — wie im folgenden näher ausgeführt wird — die Liste der Sprachen in Anhang A Nummer 1 der Vereinbarung vom 11. April 1978 zwischen der WIPO und der EPO nach dem PCT<sup>3)</sup> dahingehend zu ergänzen, daß für die beim belgischen Amt für gewerbliches und kommerzielles Eigentum als Anmeldeamt eingereichten internationalen Anmeldungen die niederländische Sprache zugelassen ist.

Infolgedessen können Anmelder, die die belgische Staatsangehörigkeit besitzen oder in Belgien Sitz oder Wohnsitz haben, internationale Anmeldungen ab 14. Dezember 1981 in niederländischer Sprache beim belgischen Amt als Anmeldeamt einreichen.

Es wird darauf hingewiesen, daß die Zulassung der niederländischen Sprache nur das Verfahren vor dem EPA als internationale Recherchenbehörde betrifft; sie erstreckt sich also nicht auf das Verfahren vor dem EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde.

Die Verwaltungsvereinbarung zwischen der EPO und dem belgischen Amt für gewerbliches und kommerzielles Eigentum über die Durchführung der Regel 48.3 Absatz b PCT entspricht inhaltlich der diesbezüglichen Vereinbarung zwischen der EPO und dem niederländischen Patentamt vom 9. Januar 1979. Letztere ist im ABI. 4/79, S. 138 ff. in vollem Wortlaut abgedruckt.

Die Vereinbarung regelt das Verfahren zwischen dem belgischen Amt für gewerbliches und kommerzielles Eigentum und dem Anmelder, zwischen dem Anmelder und dem EPA und schließlich zwischen dem belgischen Amt und dem EPA, damit bei Einreichung einer internationalen Anmeldung in niederländischer Sprache die rechtzeitige Übermittlung der englischen Übersetzung der Anmeldung an das EPA im Hinblick auf die in der Regel 48.3 Absatz b PCT vorgesehenen Fristen sichergestellt ist.

##### **5. ÄNDERUNG DES ANHANGS A DER VEREINBARUNG ZWISCHEN WIPO UND EPO NACH DEM PCT VOM 11. APRIL 1978**

Anhang A der Vereinbarung in der Fassung vom 22. Februar 1979<sup>4)</sup> ist gemäß Artikel 18 Absatz 3 der Vereinbarung vom 11. April 1978 zwischen der WIPO und der EPO nach dem PCT aufgrund einer Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 2. Oktober 1981 mit Wirkung

international application into English for the purposes of the international publication if the application was filed in a language other than English, French, German, Japanese or Russian.

The conclusion of this Agreement has enabled the EPO to supplement Annex A, paragraph 1 to the Agreement of 11 April 1978 between WIPO and the EPO under the PCT<sup>3)</sup> (see below) by indicating that an international application which is filed with the Belgian industrial and commercial property office as receiving Office may be filed in Dutch. Therefore, as from 14 December 1981, nationals or residents of Belgium will be able to file international applications with the Belgian Office as receiving Office in Dutch.

It should be noted that the inclusion of Dutch relates only to proceedings before the EPO as an International Searching Authority; it does not therefore extend to proceedings before the EPO as an International Preliminary Examining Authority.

The Administrative Agreement between the EPO and the Belgian industrial and commercial property office on the implementation of PCT Rule 48.3(b) is identical in substance to the agreement of 9 January 1979 on the same subject between the EPO and the Netherlands Patent Office. The text of that agreement was published in full in OJ 4/1979, p. 138.

The agreement lays down the procedure applicable as between the Belgian industrial and commercial property office and applicants, between applicants and the EPO and also between the Belgian Office and the EPO if the international application is filed in Dutch with the Belgian Office, to ensure that the English translation of the application reaches the EPO in good time, bearing in mind the time limits provided for in PCT Rule 48.3(b).

##### **5. AMENDMENT OF ANNEX A TO THE AGREEMENT OF 11 APRIL 1978 BETWEEN WIPO AND THE EPO UNDER THE PCT**

Pursuant to a notification by the President of the EPO of 2 October 1981 made in accordance with Article 18(3) of the Agreement of 11 April 1978 between WIPO and the EPO under the PCT, Annex A to the Agreement, in the version of 22 February 1979<sup>4)</sup>, has

concerne la traduction en anglais de la demande internationale aux fins de la publication internationale, lorsque la demande a été déposée dans une langue autre que l'allemand, l'anglais, le français, le japonais ou le russe.

La conclusion de cet accord a permis à l'OEB de compléter, comme cela est exposé plus en détail ci-après, l'annexe A, paragraphe 1 de l'accord du 11 avril 1978 entre l'OMPI et l'OEB concernant le PCT<sup>3)</sup>, par une indication visant à admettre la langue néerlandaise parmi les langues de dépôt de la demande internationale lorsque la demande est déposée auprès du Service belge de la Propriété industrielle et commerciale agissant en tant qu'office récepteur.

En conséquence, dès le 14 décembre 1981, les déposants de nationalité belge ou domiciliés en Belgique pourront déposer leurs demandes internationales en langue néerlandaise auprès du Service belge agissant en tant qu'office récepteur.

Il y a lieu de souligner que l'admission de la langue néerlandaise ne concerne que le procédé devant l'OEB agissant en tant qu'administration chargée de la recherche internationale; elle ne s'étend donc pas à la procédure devant l'OEB agissant en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international.

L'accord administratif entre l'OEB et le Service belge de la Propriété industrielle et commerciale relatif à l'application de la règle 48.3b) du PCT est identique, en ce qui concerne son contenu, à celui du 9 janvier 1979 entre l'OEB et l'Office néerlandais des brevets relatif au même sujet. Le texte de cet accord a été reproduit in extenso dans le J.O. n° 4/1979, p. 138.

L'accord établit la procédure applicable entre, d'une part, le Service belge de la Propriété industrielle et commerciale et le déposant, entre, d'autre part, le déposant et l'OEB et, enfin, entre le Service belge et l'OEB, lorsque la demande internationale est déposée en langue néerlandaise auprès du Service, en vue de la remise en temps opportun de la traduction anglaise de la demande à l'OEB, compte tenu des délais prévus par la règle 48.3 b) du PCT.

##### **5. MODIFICATION DE L'ANNEXE A DE L'ACCORD DU 11 AVRIL 1978 ENTRE L'OMPI ET L'OEB CONCERNANT LE PCT**

En vertu d'une notification du Président de l'OEB du 2 octobre 1981 effectuée conformément à l'article 18(3) de l'accord du 11 avril 1978 entre l'OMPI et l'OEB concernant le PCT, l'annexe A de l'accord, dans sa version du 22 février 1979<sup>4)</sup>, a été modifiée avec effet au 26

<sup>3)</sup> Vgl. ABI. 4/1978, S. 249 und ABI. 4/1979, S. 139.

<sup>4)</sup> Vgl. ABI. 4/1979, S. 139.

<sup>3)</sup> cf. OJ 4/1978, p. 249, and OJ 4/1979, p. 139

<sup>4)</sup> cf. OJ 4/1979, p. 139

<sup>3)</sup> Cf. J.O. n° 4/1978, p. 249 et J.O. n° 4/1979, p. 139

<sup>4)</sup> Cf. JO 4/1979, p. 139

vom 26. November 1981<sup>5</sup> geändert worden (vgl. PCT-Blatt Nr. 28/1981, S. 2698). Der Wortlaut des ANhangs A in der geänderten Fassung ist nachstehend abgedruckt:

been amended with effect from 26 November 1981<sup>5</sup>) (cf. PCT Gazette No. 28/1981, p. 2698). The text of Annex A as amended is set out below.

novembre 1981<sup>5</sup>) (cf. Gazette du PCT n° 28/1981, p. 2714). Le texte de l'annexe A telle que modifiée est reproduit ci-après:

### Vereinbarung zwischen WIPO und EPO nach dem PCT

#### ANHANG A

*Sprachen zum Zwecke der Anwendung von Artikel 3 Absätze 1 und 2 der Vereinbarung*

1. Zum Zwecke der Anwendung von Artikel 3 Absatz 1 der Vereinbarung müssen die Anmeldungen in einer der folgenden Sprachen eingereicht werden:

Deutsch,  
Englisch,  
Französisch,

Niederländisch, wenn die internationale Anmeldung bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz der Niederlande oder bei der Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz Belgiens eingereicht wird.

2. Zum Zwecke der Anwendung von Artikel 3 Absatz 2 der Vereinbarung müssen die Anmeldungen in einer der folgenden Sprachen eingereicht werden:

Deutsch,  
Englisch,  
Französisch.

### Agreement between WIPO and the EPO under the PCT

#### ANNEX A

*Languages specified for the purpose of Article 3(1) and (2) of the Agreement*

1. For the purpose of Article 3(1) of the Agreement, applications shall be filed in one of the following languages:

— Dutch, where the international application is filed with the central industrial property office of the Netherlands, or with the central industrial property office of Belgium,

— English,  
— French,  
— German.

2. For the purpose of Article 3(2) of the Agreement, applications shall be filed in one of the following languages:

— English,  
— French,  
— German.

### Accord entre l'OMPI et l'OEB concernant le PCT

#### ANNEXE A

*Indication des langues aux fins de l'article 3.1) et 2) de l'Accord*

1. Auf fins de l'article 3.1) de l'Accord, les demandes doivent être déposées dans l'une des langues suivantes:

— l'allemand  
— l'anglais  
— le français

— le néerlandais, lorsque la demande internationale est déposée auprès du service central de la propriété industrielle des Pays-Bas ou auprès du service central de la propriété industrielle de Belgique.

2. Aux fins de l'article 3.2) de l'Accord, les demandes doivent être déposées dans l'une des langues suivantes:

— l'allemand  
— l'anglais  
— le français

<sup>5</sup>) Anhang A in der geänderten Fassung ist erst ab dem Zeitpunkt anwendbar, zu dem der PCT für Belgien in Kraft tritt (14. Dezember 1981).

<sup>5</sup>) Since the PCT comes into force for Belgium at a later date (14 December 1981), Annex A as amended will be applicable only from that date.

<sup>5</sup>) En raison de l'entrée en vigueur du PCT à l'égard de la Belgique à une date ultérieure (14 décembre 1981) l'annexe A telle que modifiée ne sera applicable qu'à compter de cette dernière date.